



# **ЗНАМЕНИЕ ПЕСНИ**



## **Трезвоны**

**часть 2**

**ВЫПУСК 7**

---

**2001**



# Знаменное пение



## Трезвоны.

---

Из «Круга знаменного пения» и Обихода поморского —  
расшифровка Б. Кутузова.

ВЫПУСК 7

---

2001

# ЗНАМЕННЫЙ РАСПЕВ

Выпуск 7

## Трезвоны часть 2

Из «Круга знаменного пения», СПб., 1884  
и Обихода поморского, М., 1911

Расшифровка Б. Кутузова



Издание храма Спаса Нерукотворного Образа  
в Андрониковом монастыре

Москва, 2001 г.

Покровъ  
Божией Матери

На „Гос. воз.” слава и ныне, гл. 8:

Сра - - - ду - ют - ся сна - ми - ра -  
зум на я вся чи - но - на - ча -  
лі - я, ду - хов - но со - во - купль -  
ще чув - ствен - ный  
- лик, ви - - дя - ще Ца - ри -  
ду и Вла - ды - чи - цу всех  
мно - го - и - мен - не вер - ны - ми сла -  
ви - му. Ра - ду - ют - же - ся и  
ду - си пра - вед - ных, су - щі - и

зри - те - ли - е ви - де - ні - я, пре -

въ - спре - мо - леб - но, про - сти - ра - ю

- щи все - чест - не - и свои ру - це

про - ся - щи у - ми - ре - ні - я mi -

ро - ви, и ца - рем дер - жа

вы и у - твер - жде - ні - я

и спа - се - ні - я ду - шам на - шим.

## На літії, гл.3

На - ста днесь пре - свет - лый праз - дник, Пре -  
чи - ста - я Де - во чест - на - го Тво - е - то  
Покро - ва. Па - че солн - ца о - све -  
ща - е - ши лю - ди, и - же ве - ро - ю  
от чи - ста серд - ца Те - бе и - стин -  
ну - ю Ма - терь Бо - жі - ю, ис - по - ве - да -  
ю - щих, и Сы - ну Тво - е - му во - пи - ю -  
щих: Хри - сте Бо - же, мо - ли - тва - ми  
рождь - ші - я Тя При - сно - де - вы - я чи -

Х

сто и без ис - тле - ні - я, не пре даждь вра -  
- гом, ра - ту - ю - щим Тво - е до - сто - я - мі - е. Но я -  
- ко ми - ло - стив спа - си вми - ре ду - ши на - ша.

На литії, слава и ныне, гл.2:

Смысл о - чи - сти - вше и ум, со ан - ге - лы и  
мы тор - же - ству - ем Свет - ло на - чи - на -  
ю - ще Да - выд - ску - ю песнь от - ро - ко - ви -  
це не - ве - сте всех ца - ря Хри -  
ста Бо - га на - ше - го, вос - кре - сни  
Го - спо - ди гла - го - лю - ще з по - кой Твой  
Ты и ки - от свя - ты - ни Тво - е - я  
я - ко 60 па - ла - ту кра -

сну си - ю у - кра - си, и при -  
чте ю гра - ду Сво - е - му Вла - ды - ко  
стро - и - ти и по - кры - ва - ти от су -  
по - стат - ных по - ган, дер - жав - но - ю  
си - до - ю То - я мо - ли - тва - ми.

На стиховне гл.2:

Я - ко - всех выш - ши су - щи, не - бе - сных  
и зем - ных, хе - ру - вим слав - - ней - щи, и  
все - я тва - - ри чест - ней - щи, Те - бе за -  
ступ - - ни - цу и по - кров дер - жа - вен хри -  
сти - аи - ско - му ро - ду Хри - стос да - ро -  
ва по - кры - ва - - ти и спа - са - ти  
лю - - ди со - греш - ші - я и к Тे - бе  
при - те - ка - - ю - щі - я. Тем же  
при - бе -

- жи - ще всем, Те - бе вое - пе - ва - ем Вла - ды -

- чи - це. И чест - ны - й праз - дник Тво - е - го

По - кро - ва праз - дниу - ем свет - ло, Хри - ста мо -

ля -

---, да - ро -

ва - ти нам ве - лі - ю ми - лость.

На стиховне, слава и ныне, гл.6:

Я - ко вен - цем пре - свет - лым, Все - чи -  
аста - я Бо - го - ро - ди - це по - кро -  
вом Ти че - стным цер - кви Бо - жи - я  
при - о - де - я - ся, и све - тит - ся  
ра - ду - ю - щи - ся днесь. И тай - но  
ли - ков - ству ет Вла - ды - чи - це  
во - ни - ю - ще Ти: ра -  
ду уй - ся  
о - де - я - ні - е че - стно - е, и

вен - че      Бо - жи - я     sla - вы.      Ra - дуй -

ся                е - ди - на     sla -

вы      со - вер - ше - ні - е,      и      веч - но - е      ве - се -

е.      Ra      дуй - ся      к Te - бе      при - те -

ка - ю - щим      при - ста - ни - ще      и      из - бав - ле - ні -

е,      и      спа - се - ні - е      на -      -      иште

Обиход  
поморский.  
М. 1911.

Тропарь гл. 4:

Днесь благо - верні - и люді - е  
светло праздну - ем о - се - ня -  
е - ми Тво - им Бо - го - ма - ти  
при - шес - тві - ем и к Тво - е - му взи ра -  
ю - ще пре - чис - то - му об - ра - зу  
у - миль - но гла - го - лем:  
по - кры - и на - со  
чест - ным тво - им о - мо - фо - ром и из -  
бави насо ото вся - ка - го зла

mo - ля - щи Сы - на  
Сво - е - го Хри - ста Бо - га на -  
ше го да спа -  
се - те ду - - ша на - ша .

## Тропарь гл. 4

Перевод  
Б. Кутузова.

Днесъ, бла - го - вер - ні - и лю - ди - е, све - тло пра -  
- здну - ем, о - се - ня - е - ми тво - им  
Бо - го - ма - ти при - ше - стви - ем, и к тво - е -  
- му взи - ра - ю - ще пре - чи - стому об - ра -  
- зу у - миль - но гла - го - лем: по - кры -  
- й нас чес - тным тво - им по - кро - вом и из - ба -  
- ви нас от вся - ка - го зла мо - ля - щи Сы -  
- на Тво - е - го Хри - ста Бо - га  
на - ше - го спа - сти ду - - ши на - - ша.

Кондак, гл. 3:

Перевод Б. Кутузова

De - - - - - ва дне сь пред - сто - ит в де - -  
- риви, - и сли - ки свя - ты - х не - ви -  
- ди - мо за ны мо - лит - ся Бо - гу: А - н -  
- ге - ли со ар - хи - е - ре - и по - кла - на - ют -  
- ся, а - по - сто - ли же со про - ро - ки ли - ков -  
- ству - ют нас бо ра - - ди мо - - лит Бо - го -  
- ро - - ди - ца пре - веч - на - го Бо - га.

Кондак, гл. 3:

ОБИХОД ПОМОРСКИЙ,  
М.1911.

De - va - я дне́сь пред - сто - ит в це -  
рви и сли - ки свя - тых не - ви - ди - мо  
Бо - гу за ны мо - лит - ся. Ан - ге - ли  
со свя - ти - те - ли по - кло - на - ют - ся  
и а - по - есто - ли со про - ро - ки ли -  
ко - ству - ют: на - с бо ра - - - - - - - - - - -  
Бо - го - ро - - - - - - - - - - - - - - - - -  
лит Хри - ста Пре - ве - че - - на - го - - - - -  
Бо - га.

## СВЕТИЛЕН

O, Пре- свя- та- я Го- спо- же,  
Аб- во бо- го- ро- дн- ѿ,  
по- крый нас чу- де- сным Тво- им  
о- мо- фо- ром, со- хра- ня- я  
вс- рны- я лю- ди Тво- я от вся-  
ка- го зла, я- ко же Тя пре- чуд- ный  
ан- дре́й ви- де во вла- херн- стей цер- кви  
мо- ля- щу- ю- ся, и ны-  
не нам, Го- спо- же, по- слан ве-  
ли- ку- ю Тво- ю мн- лость.

Be - ли - ча - . . . ем Тя Пре - свя - та - - я Де - во и

чтем По - кров Твой че - стый Тя бо виде святый Андрей на

воз - ду - се за ны Хри - сту мо - ля - щу - ю - ся.

АРХАНГЕЛЪ МИХАИЛЪ

## На літії гл.1

Бес - плот - ні - и ан - ге - ли Bo - жі -  
ю пре - сто - лу пред - сто - я - ще, и вея -  
ки - ми свет - лость - ми о - бли - ета - ми,  
све - то - ли - ті - и веч - ны - ми сі - я -  
ю - ще и све - ти бы - ва - ю - ще вто -  
рі - и-, Хри - сту мо - ли - те - ся: да -  
ро - ва - ти ду - шам на - шим мир - и  
ве - ли - ю ми - лость.

На стиховне, глас 1

Мы - слен - ным си - лам чи - но - на -  
чаль - ни - цы пред - сто - я - ще не -  
пре - ста - нно Вла - ды - чню пре -  
сто - лу мо - ли - те - ся ко Го -  
спо- ду мир ми - ро - ви да - ро ва -  
ти и ду - шам на - шим ве - ли - ю  
ми - лость.

Слава и ныне, гл. 8: на стиховне

Я - ко - чи - но - на - чаль - ник и по - соб -  
 ник, и ан - ге - лом на - чаль - ник,  
 Ар - хи - стра - ти -  
 же, вся - кі - я нуж - ды и скор - би, бо -  
 ле - зни и лю - тых бед сво - бо - ди, и -  
 же чи - сте во - спе - ва - ю - щих, и мо - ля -  
 щих тя сла - вне . Я ве я - ко не -  
 ве - ще - ствен, не - ве - ще - ствен - на - го  
 зря и не - при - ко - сно - вен - ным све -

тому, влаждычнею

славою осияем

То и 60 человек люб

неплоть нас ради от Девы воспри

ята спасти восходитев чело ве чество

По 50 псалме, гл. 6:

Ан - ге - ли тво - и Хри - сте, пре - сто - лу  
ве - ли - че - стві - я со стра - хом пред - сто -  
ят, и тво - е - ю свет - до - сті - ю при - сно  
про - све - ща - е - ми, в выш - них пев - цы и  
све - ту тво - е - му слу - жи - те - ли,  
о те - бе по - си - ла - е - ми  
по - да - ют свет ду - шам на - шим.

## Слава: гл. 5, на „хвалитех”

A musical score for a Slava chant, consisting of five staves of music with corresponding Russian lyrics below each staff. The music is written in G clef, common time, and uses various note values including eighth and sixteenth notes.

The lyrics are:

И - де - же - о - се -  
- ня - ет - bla - го - дать - тво - я - Ар - хан -  
- ге - ле, - от - ту - ду - di - я - во - ля - про -  
- го - нит - - ся - си - ла, - не - тер - пит  
бо - све - та - тво - е - го - ви -  
- де - ти - спа - ды - - ий - ден - ни - ца. - Тем  
мо - лим - тя, - о - гнен - ны - я  
е - го - стре - лы - я - же - на - нас

A musical score consisting of four staves of music in G clef, common time, and a mix of quarter and eighth note rhythms. The lyrics are written below each staff in a cursive script.

дви - жи - мы - я у - га - си хо - да -

- тай - ством тво - им — , из - бав - ля - я нас

блазн е го, до - сто - хваль - не Ми - ха -

- и - ле Ар - хи - стра - ти - же .

Тропарь, гл. 4:

Перевод Б. Кутузова

Ne-be-snykh voinstv arxi-strati - же, mo-lim -

tya ny ne my ne do stoy ni i, ja eo

da tvo-i mi mo li tva mi po kry -

e shi nas kro-vom kri-lu ne ve -

-she stve-nny ya ti sла-vы, со-xra-nя - ю -

shi nas mo lя - щих - ся

pri-lezh-no i vo-ni - ю - щих, ot bed iz -

ba vi nas, ja - bo-chi - no na - chal' - nikk

vish - nimm si - lam.

Тропарь гл. 4:

Перевод Б. Кутузова

Не - бе - сных во - инств ар - хи - стра - ти - зи, мо -  
лим вас при - сно мы не - до - стой - ні  
и, да - ва - ши - ми мо - ли - тва - ми о -  
гра - ди - те нас кро - вом кри - л  
не - ве - ще - стве - ны - я ва - ше - я сла -  
вы, со - хра - ная - ю - щи нас при - па -  
да - ю - щих при - леж - но  
и во - пи - ю - щих, от бед из - ба - ви -  
те нас я - ко чи - но на - чаль - ни - цы  
вы - шни - х си - л.

## Кондак, гл. 2

Перевод Б. Кутузова

Ar - хи - стра - ти - зи   Bo - жі - и,   слу - жи - те -  
ли - е   Bo - же - ствен - ны - я   сла - вы,   ан -  
- ге - лов   на - чаль - ни - цы   и   че - ло - ве - ков  
на - ста - вни - цы   по - лез - но - е   нам   про - си - те  
и   ве - ли - ю   ми -  
- лость, я - ко   без - плот - ных   ар - хи - стра - ти - зи